5　Summary
⑴　Official in charge of disbursement of the procuring entity : Yuichi Oka Director General of East Japan Rental Housing Office, Urban Renaissance Agency
⑵　Classification of the services to be procured : 58
⑶　Work's name : house-moving at the Knagawa A housing complex.
⑷　Reguired volume : entire house-moving operation.
⑸　Fulfillment period : From 1, December, 2016 through 31, January, 2019
⑹　Fulfillment place : the Knagawa A housing complex and the places that we indicate later
⑺　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall :
①　not come under Articles 331 and 332 of the Urban Renaissance Agency's Rules for the Operation of Accounting Practice
②　have been qualified for the purpose of "Service" through the examination of qualifications for the participation in the competitive tendering purchase for procuring equipment by East Japan district, Urban Renaissance Agency in the fiscal year 2015 and 2016.
③　not be currently under a suspension of nomination as instructed by Urban Renaissance Agency.
④　have a Permission to be a general cargo automobile transport enterprise in accordance with of the Cargo Automobile Transport Utilities Industry Low.
⑤　have proven to have experienced of the same kind resemblance services.
⑥　have proven to have prepared a system to provide rapid after-sale service for the procured services.
⑦　Who should have received the tender documentation.
⑻　Time-limit for tender : 17 : 00 P.M. 18 November 2016
⑼　Contact point for the notice : Accounting Settlement Team, East Japan Rental Housing Office, Urban Renaissance Agency, Sinjyuku i-Land Tower 19F, 6―5―1, Nishi-Sinjyuku, Sinjyuku city, Tokyo. 163―1382 TEL 03―5323―2565

入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。
平成28年9月29日
成田国際空港株式会社
代表取締役社長　夏目　　誠
◎調達機関番号　412　◎所在地番号　12
○第1608号
1　調達内容
⑴　品目分類番号　53
⑵　件名　制限区域内ターミナル連絡バス運行業務委託
⑶　履行内容　本業務は、成田国際空港株式会社（以下「当社」という）が管理する成田国際空港制限区域内エプロンにおいて、国際線乗り継ぎのためにターミナル間の移動を必要とする旅客のための連絡バスを運行するものである。
⑷　履行期間　平成29年４月１日から平成30年３月31日まで
ただし、特段の問題がない場合は、平成32年３月31日までの間、１年ごとに委託契約を更新する。(「特段の問題」とは、旅客サービスに著しい支障をきたした場合または事故・違反等により当社の信用を失墜した場合。)
⑸　履行場所　成田国際空港制限区域内
⑹　契約相手方の決定方法　契約制限価格の範囲内で有効な入札をされた者の中から、最低価格をもって入札を行った者を落札者とする。
2　競争参加資格　次に掲げる条件を全て満たすこととする。
⑴　基本条件
①　当社における平成27・28・29年度契約参加資格の「その他役務」に登録されていること。なお、当社に登録されていない者が本競争への参加を希望する場合は、上記登録と同等の資力、信用の状態等を審査するため、必要な申請書類を提出すること。
②　単体企業であること。
⑵　履行実績　過去10年の間に日本国内の空港の制限区域内で、大型車両（バス）による旅客等輸送業務の履行実績(継続して１年以上)を有する者。
⑶　道路運送法の規定に基づく一般貸切旅客自動車運送事業の許可を受けていること。
⑷　4⑵に定める競争参加資格確認申請書の提出期限の日から開札までの間に、当社の定める「成田国際空港株式会社の発注する工事請負契約に係る取引停止措置要領」に基づく取引停止の措置又は「調達事務細則」等関連諸規程による競争参加の制限を受けていないこと。
⑸　会社更生法（平成14年法律第154号）に基づく更生手続開始の申し立て又は民事再生法（平成11年法律第225号）に基づく再生手続開始の申し立てがなされていないこと。(ただし、契約参加資格者として再登録済みで、入札書の提出期限までに会社更生法に基づく更生計画認可又は民事再生法に基づく再生計画認可の決定を受けている者を除く。)
3　入札説明書等の交付
⑴　掲載（交付）期間　平成28年９月30日(金)から平成28年10月25日（火）午前11時まで
⑵　交付方法　当社ホームページ上（ http://www.naa.jp/jp/pinfo/index.html ）にてダウンロードするか、4⑴において土曜日、日曜日及び祝日を除く毎日、午前10時から正午まで及び午後１時から午後４時まで、請求に応じ無償で交付する。ただし、最終日は午前11時まで。
4　競争参加資格の確認申請書等の提出　本競争への参加を希望する者は、入札説明書に記載する申請書類を提出すること。
⑴　提出先（担当部署）　〒282―8601 千葉県成田市成田国際空港内（ＮＡＡビル）成田国際空港株式会社　財務部門　調達部　調達管理グループ「契約関係ご登録窓口」電話0476―34―5484　Mail：chotatsu@naa.jp
⑵　提出期間　3⑴に同じ。
5　入札執行・開札の日時及び場所
⑴　日時　平成28年11月30日（水）午後１時30分から。ただし、郵送等（郵送（書留郵便に限る。）又は信書便（送達記録の残るものに限る。）をいう。）による入札書の受領期限は、平成28年11月29日（火）まで。
⑵　場所　ＮＡＡ本社ビル内（ただし、郵送の場合は4⑴と同じとする。）
6　その他
⑴　契約手続において使用する言語及び通貨　日本語及び日本国通貨に限る。
⑵　入札保証金及び契約保証金　免除
⑶　契約書作成の要否　要
⑷　詳細は入札説明書による。
7　Summary
⑴　The Person who is Responsible for Contract : Makoto Natsume, President & CEO, NARITA INTERNATIONAL AIRPORT CORPORATION.
⑵　Classification of the services to be procured : 53
⑶　Nature of the services to be procured : The Operation of Inter-Terminal Shuttle Bus Services within the Restricted (Airside) Area
⑷　Fulfillment period : From 1 April, 2017 to 31 March, 2018. If NAA and the contractor would like to continue this contract, it will last until 31 March, 2020.
⑸　Fulfillment place : Restricted (Airside) Area at Narita International Airport.
⑹　Qualification for participating in the tendering procedure : Tenderers eligible for Participating in the proposed tender are those who : ①shall not be in any way restricted from the execution of contracts, by national law, ②are registered with the NARITA INTERNATIONAL AIRPORT CORPORATION as a qualified competitive tenderer for FY 2015／2016／2017, classified as "Other Services", ③are able to document it's experience in providing the services referred to in ⑶ above, ④must possess experience in conducting the transportation of passengers within the Restricted (Airside) Area at an airport within Japan during the past 10 years (with more than 1 year of continuous operation), and ⑤must possess a license for "Contracted Omnibus Operator in the Passenger Car Transportation Business" as stipulated by the Road Transportation Act of Japan.